

Uradni list

Evropske unije

C 57



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 55

25. februar 2012

<u>Številka objave</u>	Vsebina	Stran
II <i>Sporočila</i>		
SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE		
Evropska komisija		
2012/C 57/01	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6451 – Schneider Electric France/Bouygues Immobilier/JV) ⁽¹⁾	1
IV <i>Informacije</i>		
INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE		
Evropska komisija		
2012/C 57/02	Menjalni tečaji eura	2
2012/C 57/03	Novi motiv na nacionalni strani tečajnih eurokovancev	3

SL

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na naslednji strani)

Upravna komisija za koordinacijo sistemov socialne varnosti

2012/C 57/04	Sklep št. U4 z dne 13. decembra 2011 o postopkih povračil v skladu s členom 65(6) in (7) Uredbe (ES) št. 883/2004 in členom 70 Uredbe (ES) št. 987/2009 ⁽¹⁾	4
2012/C 57/05	Povprečni stroški storitev	6

V Objave

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

Evropska komisija

2012/C 57/06	Obvestilo o izteku nekaterih protidampinskih ukrepov	10
--------------	--	----

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

2012/C 57/07	Predhodna prijava koncentracije (Zadeva COMP/M.6410 – UTC/Goodrich) ⁽²⁾	11
2012/C 57/08	Predhodna prijava koncentracije (Zadeva COMP/M.6519 – Cremer/L Possehl/Possehl Erzkontor JV) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽²⁾	12
2012/C 57/09	Predhodna prijava koncentracije (Zadeva COMP/M.6463 – Marquard & Bahls/Bominflot) ⁽²⁾	13

Opomba bralcu (glej notranjo stran zadnje strani ovitka)



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP in za sporazum ES/Švica

⁽²⁾ Besedilo velja za EGP

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva COMP/M.6451 – Schneider Electric France/Bouygues Immobilier/JV)****(Besedilo velja za EGP)**

(2012/C 57/01)

Komisija se je 16. februarja 2012 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v francoščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
 - v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32012M6451. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.
-

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

24. februarja 2012

(2012/C 57/02)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,3412	AUD	avstralski dolar	1,2516
JPY	japonski jen	107,99	CAD	kanadski dolar	1,3393
DKK	danska krona	7,4362	HKD	hongkonški dolar	10,4011
GBP	funt šterling	0,84815	NZD	novozelandski dolar	1,6022
SEK	švedska krona	8,8225	SGD	singapurski dolar	1,6841
CHF	švicarski frank	1,2048	KRW	južnokorejski won	1 510,31
ISK	islandska krona		ZAR	južnoafriški rand	10,1831
NOK	norveška krona	7,4785	CNY	kitajski juan	8,4470
BGN	lev	1,9558	HRK	hrvaška kuna	7,5823
CZK	češka krona	25,033	IDR	indonezijska rupija	12 270,39
HUF	madžarski forint	288,71	MYR	malezijski ringit	4,0425
LTL	litovski litas	3,4528	PHP	filipinski peso	57,431
LVL	latvijski lats	0,6986	RUB	ruski rubelj	39,1850
PLN	poljski zlot	4,1665	THB	tajski bat	40,732
RON	romunski leu	4,3525	BRL	brazilski real	2,2943
TRY	turška lira	2,3639	MXN	mehiški peso	17,1926
			INR	indijska rupija	65,7260

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Novi motiv na nacionalni strani tečajnih eurokovancev

(2012/C 57/03)



Motiv na nacionalni strani novega španskega priložnostnega tečajnega eurokovanca za 2 EUR

Tečajni eurokovanci so zakonito plačilno sredstvo na celotnem euroobmočju. Komisija objavlja opis vseh novih motivov eurokovancev, da bi seznanila javnost in vse, ki so v svojem poklicu v stiku s kovanci ⁽¹⁾. V skladu s sklepi Sveta z dne 10. februarja 2009 ⁽²⁾ lahko države članice euroobmočja in države, ki so s Skupnostjo sklenile monetarni sporazum o izdaji tečajnih eurokovancev, izdajo priložnostne tečajne eurokovance ob upoštevanju določenih pogojev, zlasti da se uporabi samo kovanec v apoenu 2 EUR. Takšni kovanci imajo enake tehnične lastnosti kot običajni tečajni kovanci za 2 EUR, nacionalna stran kovanca pa je opremljena s priložnostnim motivom, ki ima močno nacionalno ali evropsko simboliko.

Država izdajateljica: Španija

Priložnostni motiv: Območja z Unescovega seznama naravne in kulturne dediščine – katedrala v Burgosu

Opis motiva:

Na kovancu je prikazana katedrala v Bugosu. Levo zgoraj je ime države izdajateljice, „ESPAÑA“. Desno sta letnica „2012“ in oznaka kovnice.

Na zunanjem kolobarju kovanca je dvanajst zvezd evropske zastave.

Obseg izdaje: 8 milijonov

Datum izdaje: 1. marec 2012

⁽¹⁾ V zvezi z vsemi motivi na nacionalnih straneh, ki so bili izdani leta 2002, glej UL C 373, 28.12.2001, str. 1.
⁽²⁾ Glej sklepe Sveta za ekonomske in finančne zadeve z dne 10. februarja 2009 in Priporočilo Komisije z dne 19. decembra 2008 o skupnih smernicah za nacionalne strani in izdajo eurokovancev, namenjenih obtoku (UL L 9, 14.1.2009, str. 52).

UPRAVNA KOMISIJA ZA KOORDINACIJO SISTEMOV SOCIALNE VARNOSTI

SKLEP št. U4

z dne 13. decembra 2011

o postopkih povračil v skladu s členom 65(6) in (7) Uredbe (ES) št. 883/2004 in členom 70 Uredbe (ES) št. 987/2009

(Besedilo velja za EGP in za sporazum ES/Švica)

(2012/C 57/04)

UPRAVNA KOMISIJA ZA KOORDINACIJO SISTEMOV SOCIALNE VARNOSTI JE –

ob upoštevanju člena 72(a) Uredbe (ES) št. 883/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti, v skladu s katerim je Upravna komisija pristojna za obravnavo vseh vprašanj v zvezi z upravljanjem ali razlago, ki izhajajo iz določb Uredbe (ES) št. 883/2004 in Uredbe (ES) št. 987/2009,

ob upoštevanju člena 65(6) in (7) Uredbe (ES) št. 883/2004,

ob upoštevanju člena 70 Uredbe (ES) št. 987/2009,

v skladu s pogoji iz drugega pododstavka člena 71(2) Uredbe (ES) št. 883/2004,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 883/2004 v členu 65 uvaja mehanizem povračil z namenom zagotavljanja pravičnejšega finančnega ravnovesja med državami članicami v primeru brezposelnih oseb, ki stalno prebivajo v državi članici, ki ni pristojna država. Povračila izravnavajo dodatno finančno breme držav članic stalnega prebivališča, ki zagotavlja dajatve za brezposelnost v skladu s členom 65(5)(a) Uredbe (ES) št. 883/2004, ne da bi od zadevnih oseb prejela prispevke med njihovo zadnjo dejavnostjo, opravljeno v drugi državi članici.
- (2) Dajatve za brezposelnost iz člena 65(5)(a) Uredbe (ES) št. 883/2004, ki jih v predpisanem obdobju zagotavlja država članica stalnega prebivališča, povrne država, katere zakonodaja je nazadnje veljala za brezposelno osebo, ne glede na pogoje upravičenosti do dajatev za brezposelnost iz zakonodaje te države.
- (3) Medtem ko četrti stavek člena 65(6) Uredbe (ES) št. 883/2004 omogoča, da se obdobje izvoza dajatev iz odstavka 5(b) navedenega člena odšteje od obdobja

povračila, se druga obdobja prejemanja dajatev za brezposelnost od države, v kateri je zadevna oseba nazadnje opravljala dejavnost (zlasti v skladu s členom 65(1) ali zadnjim stavkom člena 65(2) Uredbe (ES) št. 883/2004), ne odštejejo.

- (4) Dogovorjene najboljše prakse bodo prispevale k hitremu in učinkovitemu poravnavanju povračil med nosilci.
- (5) Nosilci potrebujejo preglednost in usmeritve, da lahko zagotavljajo enotno in usklajeno uporabo določb EU o postopkih povračil v skladu s členom 65(6) in (7) Uredbe (ES) št. 883/2004 in členom 70 Uredbe (ES) št. 987/2009 –

SKLENILA:

I. SPLOŠNA NAČELA POSTOPKA POVRAČIL

1. Kadar je država stalnega prebivališča zadevni osebi zagotovila dajatve za brezposelnost v skladu s členom 65(5)(a) Uredbe (ES) št. 883/2004 (v nadaljnjem besedilu: osnovna uredba), se v skladu z določbami o povračilu iz odstavkov 6 in 7 navedenega člena finančno breme porazdeli med državo stalnega prebivališča (v nadaljnjem besedilu: država upnica) in državo, katere zakonodaja je nazadnje veljala za brezposelno osebo (v nadaljnjem besedilu: država dolžnica).
2. Zahtevek za povračilo ne sme biti zavrnjen na podlagi dejstva, da zadevna oseba ne bi bila upravičena do dajatev za brezposelnost v skladu z nacionalno zakonodajo države dolžnice.
3. Država upnica lahko povračilo zahteva le, če je bila zadevna oseba pred začetkom brezposelnosti določeno obdobje zaposlena ali samozaposlena v državi dolžnici in kadar so takšna obdobja priznana za namene dajatev za brezposelnost v tej državi.

II. DOLOČITEV OBDOBJA POVRAČILA

1. Obdobje treh ali petih mesecev, za katerega se lahko zahteva povračilo, iz člena 65(6) in (7) osnovne uredbe (v nadaljnjem besedilu: obdobje povračila) začne teči prvi dan dejanskega izplačila dajatev za brezposelnost. Obdobje povračila se izteče, ko se izteče rok iz člena 65(6) in (7) osnovne uredbe (3 do 5 mesecev), ne glede na kakršno koli zmanjšanje, zaustavitev ali preklic upravičenosti do dajatve ali plačila dajatve v navedenem obdobju v skladu z zakonodajo države upnice.

2. Nov zahtevek za povračilo je mogoče predložiti šele, ko zadevna oseba izpolnjuje pogoje glede ponovne upravičenosti do dajatev iz zakonodaje države upnice v skladu s členom 65(5)(a) osnovne uredbe, kadar ta upravičenost ne izhaja iz prejšnjega sklepa o odobritvi dajatev za brezposelnost.

3. Ne glede na četrti stavek člena 65(6) osnovne uredbe se nobena druga obdobja prejemanja dajatev za brezposelnost, plačanih v skladu z zakonodajo države dolžnice, ne odštejejo od obdobja povračila.

III. PODALJŠANJE OBDOBJA POVRAČILA V SKLADU S ČLENOM 65(7) OSNOVNE UREDBE

1. Obdobje povračila se v skladu s členom 65(7) osnovne uredbe podaljša na 5 mesecev, če je bila zadevna oseba 12 mesecev zaposlena ali samozaposlena in je to obdobje priznано za namene dajatev za brezposelnost, in sicer v 24 mesecih pred dnevom dejanskega izplačila dajatev za brezposelnost.

2. Podaljšanje obdobja povračila iz člena 65(7) osnovne uredbe se ne sme zavrniti na podlagi dejstva, da zadevna oseba ne bi bila upravičena do dajatev za brezposelnost v skladu z nacionalno zakonodajo države dolžnice.

IV. DOLOČITEV NAJVIŠJEGA ZNESKA POVRAČILA IZ ČLENA 70 UREDBE (ES) št. 987/2009 (V NADALJNJEM BESEDILU: IZVEDBENA UREDBA)

1. O najvišjem znesku povračila, ki velja med državami članicami iz Priloge 5 izvedbene uredbe in zadnjega stavka člena 70

navedene uredbe, se Upravno komisijo obvesti v šestih mesecih po koncu zadevnega koledarskega leta. Sporočilo, ki ga predloži vsaka država članica iz Priloge 5, vsebuje najvišji znesek, veljaven v zadevnem koledarskem letu, ter opis metode, ki je bila uporabljena za njegov izračun.

V. RAZNE DOLOČBE

1. Ko je država dolžnica obveščena o zahtevku za povračilo, vsaka naknadna sprememba zneska dajatve za brezposelnost, ki velja za retroaktivno povračilo v skladu z zakonodajo države upnice, ne vpliva na zahtevek, o katerem jo je obvestila država upnica.

2. Celoten znesek dajatev, ki jih zagotavlja nosilec v kraju stalnega prebivališča (drugi stavek člena 65(6) osnovne uredbe), zajema celotne stroške dajatev za brezposelnost, ki jih ima država upnica pred kakršnimi koli odbitki („bruto znesek“).

VI. KONČNE DOLOČBE

1. Določbe o povračilu iz člena 65(6) in (7) osnovne uredbe zadevajo le dajatve, odobrene na podlagi člena 65(5)(a) osnovne uredbe.

2. Pri izvajanju postopkov povračil so vodilna načela dobro sodelovanje med nosilci, pragmatizem in prožnost.

3. Ta sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

4. Ta sklep začne veljati prvi dan drugega meseca po objavi za vse zahtevke za povračilo, ki pred navedenim datumom še niso bili poravnani.

Predsednica Upravne komisije
Elżbieta ROŻEK

POVPREČNI STROŠKI STORITEV

(2012/C 57/05)

POVPREČNI STROŠKI STORITEV – 2007

V povprečnih letnih stroških ni upoštevano znižanje za 20 % iz členov 94(2) in (95)2 Uredbe Sveta (EGS) št. 574/72 ⁽¹⁾.

Povprečni mesečni neto stroški so bili znižani za 20 %.

I. Uporaba člena 94 Uredbe (EGS) št. 574/72

Zneski, ki se povrnejo za storitve, zagotovljene družinskim članom v letu 2007, kakor je navedeno v členu 19(2) Uredbe (EGS) št. 1408/71 ⁽²⁾, bodo določeni na podlagi naslednjih povprečnih stroškov:

	Letni	Mesečni neto
Bolgarija (na prebivalca)	192,44 BGN	12,83 BGN
— družinski člani delavca, mlajši od 65 let		
— upokojenci, mlajši od 65 let		
— družinski člani upokojenca, mlajši od 65 let		
Malta	247,71 MTL	16,51 MTL 38,47 EUR
Poljska (na prebivalca)	866,23 PLN	57,75 PLN
— družinski člani delavca, mlajši od 65 let		
— upokojenci, mlajši od 65 let		
— družinski člani upokojenca, mlajši od 65 let		

II. Uporaba člena 95 Uredbe (EGS) št. 574/72

Zneski, ki se povrnejo za storitve, zagotovljene v letu 2007, v skladu s členom 28 in členom 28a Uredbe (EGS) št. 1408/71, bodo določeni na podlagi naslednjih povprečnih stroškov (od leta 2002 **samo na prebivalca**):

	Letni	Mesečni neto
Bolgarija (na prebivalca)	363,74 BGN	24,25 BGN
— družinski člani delavca, stari 65 let in več		
— upokojenci, stari 65 let in več		
— družinski člani upokojenca, stari 65 let in več		
Malta	675,08 MTL	45,00 MTL 104,83 EUR
Poljska (na prebivalca)	2 679,46 PLN	178,63 PLN
— družinski člani delavca, stari 65 let in več		
— upokojenci, stari 65 let in več		
— družinski člani upokojenca, stari 65 let in več		

⁽¹⁾ UL L 74, 27.3.1972, str. 1.

⁽²⁾ UL L 149, 5.7.1971, str. 2.

POVPREČNI STROŠKI STORITEV – 2009

V povprečnih letnih stroških ni upoštevano znižanje za 20 % iz členov 94(2) in (95)2 Uredbe Sveta (EGS) št. 574/72 ⁽³⁾.

Povprečni mesečni neto stroški so bili znižani za 20 %.

I. Uporaba člena 94 Uredbe (EGS) št. 574/72

Zneski, ki se povrnejo za storitve, zagotovljene družinskim članom v letu 2009, kakor je navedeno v členu 19(2) Uredbe (EGS) št. 1408/71, bodo določeni na podlagi naslednjih povprečnih stroškov:

	Letni	Mesečni neto
Grčija	1 451,65 EUR	96,78 EUR
Ciper	868,28 EUR	57,89 EUR
Luksemburg	2 818,05 EUR	187,87 EUR
Slovaška (na prebivalca)	502,69 EUR	33,51 EUR
— družinski člani delavca, mlajši od 65 let		
— upokojenci, mlajši od 65 let		
— družinski člani upokojenca, mlajši od 65 let		
Združeno kraljestvo	1 964,15 GBP	130,94 GBP

II. Uporaba člena 95 Uredbe (EGS) št. 574/72

Zneski, ki se povrnejo za storitve, zagotovljene v letu 2009, v skladu s členom 28 in členom 28a Uredbe (EGS) št. 1408/71, bodo določeni na podlagi naslednjih povprečnih stroškov (od leta 2002 **samo na prebivalca**):

	Letni	Mesečni neto
Ciper	1 118,37 EUR	74,56 EUR
Grčija	2 983,55 EUR	198,90 EUR
Luksemburg	9 055,18 EUR	603,68 EUR
Slovaška (na prebivalca)	1 512,73 EUR	100,85 EUR
— družinski člani delavca, stari 65 let in več		
— upokojenci, stari 65 let in več		
— družinski člani upokojenca, stari 65 let in več		
Združeno kraljestvo	3 852,77 GBP	256,85 GBP

POVPREČNI STROŠKI STORITEV – 2010

(Se uporablja za države Efte za leto 2010)

Se uporablja za države članice EU med 1. januarjem 2010 in 30. aprilom 2010

V povprečnih letnih stroških ni upoštevano znižanje za 20 % iz členov 94(2) in (95)2 Uredbe Sveta (EGS) št. 574/72 ⁽⁴⁾.

⁽³⁾ Prim. opombo 1.

⁽⁴⁾ Prim. opombo 1.

Povprečni mesečni neto stroški so bili znižani za 20 %.

I. Uporaba člena 94 Uredbe (EGS) št. 574/72

Zneski, ki se povrnejo za storitve, zagotovljene družinskim članom v letu 2010 ⁽⁵⁾, kakor je navedeno v členu 19(2) Uredbe (EGS) št. 1408/71, bodo določeni na podlagi naslednjih povprečnih stroškov:

	Letni	Mesečni neto
Češka (na prebivalca)	15 514,01 CZK	1 034,27 CZK
— družinski člani delavca, mlajši od 65 let		
— upokojenci, mlajši od 65 let		
— družinski člani upokojenca, mlajši od 65 let		
Nemčija (na prebivalca – na družinskega člana delavca)	1 306,60 EUR	87,11 EUR
Španija	1 169,80 EUR	77,99 EUR
Italija	2 442,54 EUR	162,84 EUR
Avstrija	1 841,49 EUR	122,77 EUR
Slovenija (na prebivalca – na družinskega člana delavca)	721,27 EUR	48,08 EUR
Lihtenštajn	4 346,59 CHF	289,77 CHF
Švica	2 785,62 CHF	185,71 CHF

II. Uporaba člena 95 Uredbe (EGS) št. 574/72

Zneski, ki se povrnejo za storitve, zagotovljene v letu 2010 ⁽⁶⁾, v skladu s členom 28 in členom 28a Uredbe (EGS) št. 1408/71, bodo določeni na podlagi naslednjih povprečnih stroškov (od leta 2002 **samo na prebivalca**):

	Letni	Mesečni neto
Češka (na prebivalca)	47 610,70 CZK	3 174,05 CZK
— družinski člani delavca, stari 65 let in več		
— upokojenci, stari 65 let in več		
— družinski člani upokojenca, stari 65 let in več		
Nemčija	5 153,21 EUR	343,55 EUR
Španija	3 869,77 EUR	257,98 EUR
Italija	2 898,29 EUR	193,22 EUR
Avstrija	4 862,23 EUR	324,15 EUR
Slovenija	1 842,04 EUR	122,80 EUR
Lihtenštajn	8 966,77 CHF	597,78 CHF
Švica	7 387,12 CHF	492,47 CHF

⁽⁵⁾ Za države članice EU velja ta znesek za storitve, zagotovljene med 1. januarjem 2010 in 30. aprilom 2010.

⁽⁶⁾ Prim. opombo 5.

POVPREČNI STROŠKI STORITEV – 2010

(Se uporablja za države članice EU od 1. maja 2010)

I. Uporaba člena 64 Uredbe (ES) št. 883/2004 ⁽⁷⁾

Za države članice EU bodo zneski, ki se povrnejo za storitve, zagotovljene med 1. majem 2010 in 31. decembrom 2010 družinskim članom, ki ne prebivajo stalno v isti državi članici kot zavarovana oseba, kot je določeno s členom 17 Uredbe (ES) št. 883/2004, določeni na podlagi naslednjih povprečnih stroškov:

	Letni	Mesečni neto X = 0,20
Španija	1 169,80 EUR	77,99 EUR
Italija	2 442,54 EUR	162,84 EUR

II. Uporaba člena 64 Uredbe (ES) št. 883/2004 ⁽⁸⁾

Za države članice bodo EU zneski, ki se povrnejo za storitve, zagotovljene med 1. majem 2010 in 31. decembrom 2010, v skladu s členi 24(1), 25 in 26 Uredbe (ES) št. 883/2004, določeni na podlagi naslednjih povprečnih stroškov (od leta 2002 **samo na prebivalca**):

	Letni	Neto mesečni X = 0,20	Mesečni neto X = 0,15 ⁽¹⁾
Španija	3 869,77 EUR	257,98 EUR	274,11 EUR
Italija	2 898,29 EUR	193,22 EUR	205,30 EUR

⁽¹⁾ V skladu s členom 64(3) Uredbe (ES) št. 987/2009 je znižanje, ki se uporabi pri mesečnem pavšalnem znesku, enako 15 % (X = 0,15) za upokojeince in njihove družinske člane, če pristojne države članice ni na seznamu iz Priloge IV k Uredbi (ES) št. 883/2004.

⁽⁷⁾ V skladu s členom 64(7) Uredbe (ES) št. 987/2009 lahko države članice še vedno uporabljajo člena 94 in 95 Uredbe (EGS) št. 574/72 za izračun pavšalnega zneska do 1. maja 2015 pod pogojem, da se uporablja znižanje iz člena 64(3) Uredbe (ES) št. 987/2009.

⁽⁸⁾ Prim. opombo 7.

V

(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

EVROPSKA KOMISIJA

Obvestilo o izteku nekaterih protidampinskih ukrepov

(2012/C 57/06)

Poleg objave obvestila o bližnjem izteku ⁽¹⁾, ki mu ni sledil noben ustrezno utemeljen zahtevek za pregled, Komisija obvešča, da se bodo spodaj navedeni protidampinski ukrepi kmalu iztekli.

To obvestilo je objavljeno v skladu s členom 11(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 ⁽²⁾ o zaščiti proti dampinskemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti.

Izdelek	Države porekla ali izvoza	Ukrepi	Sklic	Iztek veljavnosti ⁽¹⁾
Polietilen teraftalat (PET)	Republika Koreja	Protidampinska dajatev	Uredba Sveta (ES) št. 192/2007 (UL L 59, 27.2.2007, str. 1) popravljena z UL L 215, 18.8.2007, str. 27	28.2.2012

⁽¹⁾ Ukrep se izteče ob polnoči na dan, naveden v tem stolpcu.

⁽¹⁾ UL C 122, 20.4.2011, str. 10.

⁽²⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 51.

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva COMP/M.6410 – UTC/Goodrich)**(Besedilo velja za EGP)**

(2012/C 57/07)

1. Komisija je 20. februarja 2012 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje United Technologies Corporation („UTC“, ZDA) z nakupom delnic pridobi v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah nadzor na celotnim podjetjem Goodrich Corporation („Goodrich“, ZDA).
2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:
 - za UTC: proizvodnja in prodaja široke palete visokotehnoških izdelkov in podpornih storitev za gradbene sisteme in vesoljsko industrijo po celem svetu. Skupino UTC sestavljajo naslednje glavne poslovne enote: ogrevalne in klimatske naprave za letalonosilke, vesoljski sistemi in industrijski proizvodi Hamilton Sundstrand, dvigala Otis, letalski motorji Pratt & Whitney, helikopterji Sikorsky, protipožarni in varnostni sistemi UTC in gorivne celice UTC,
 - za Goodrich: izdelava in prodaja sistemov in storitev vesoljskemu, obrambnemu in varnostnemu sektorju. Goodrich je dejaven na treh glavnih poslovnih področjih: sistemi za aktivacijo in pristajanje; gondole in notranji sistemi; ter elektronski sistemi.
3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta.
4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.6410 – UTC/Goodrich na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva COMP/M.6519 – Cremer/L Possehl/Possehl Erzkontor JV)
Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku
(Besedilo velja za EGP)
(2012/C 57/08)

1. Komisija je 17. februarja 2012 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetji Peter Cremer Holding GmbH & Co. KG („Cremer“, Nemčija) in L. Possehl & Co. mbH („L. Possehl“, Nemčija) s prodajo in nakupom delnic pridobita v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah skupni nadzor nad podjetjem Possehl Erzkontor GmbH („Possehl Erzkontor“, Nemčija), ki je trenutno pod izključnim nadzorom podjetja L. Possehl.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za Cremer: trgovina s kmetijskimi proizvodi, osnovnimi dobrinami, jeklom in drugimi surovinami; proizvodnja in prodaja kmetijskih proizvodov; proizvodnja in prodaja oleokemičnih proizvodov in trgovina z njimi ter prevoz razsutega tovora in tovora v zabojnikih,
- za L. Possehl: gradbena dejavnost; predelava plemenitih kovin; tehnika z elastomerom; elektronika; storitve vložišča; čistilni sistemi; sistemi plemenitenja tekstila in naložbe v MPS,
- za Possehl Erzkontor: mednarodna trgovina z minerali, rudami, kovinami, plastičnimi surovinami in kemikalijami.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe ES o združitvah ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.6519 – Cremer/L Possehl/Possehl Erzkontor JV na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32 (Obvestilo o poenostavljenem postopku).

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva COMP/M.6463 – Marquard & Bahls/Bominflot)

(Besedilo velja za EGP)

(2012/C 57/09)

1. Komisija je 13. februarja 2012 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetja Mabanaf Bunker Holding GmbH & Co. KG, Mabanaf Tanklager Hamburg Invest GmbH & Co. KG, Mabanaf Tanklager Kiel Invest GmbH & Co. KG in Mabanaf Tanklager Bremerhaven Invest GmbH & Co. KG (Nemčija), ki pripadajo podjetju Mabanaf GmbH Co. KG, ki pripada podjetju Marquard & Bahls AG („M&B“, Nemčija), z nakupom delnic in sredstev pridobijo v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah nadzor nad deli podjetja Bominflot Bunkergesellschaft für Mineralöle mbH & Co. KG („Bominflot“, Nemčija).

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za M&B: trgovanje z nafto, skladiščenje nafte in naftnih derivatov v terminalih, oskrba z gorivom v letalstvu, energija iz obnovljivih virov ter prodaja nafte in maziv na drobno,
- za Bominflot: fizična dobava bunker goriva in trgovanje z njim, skladiščenje nafte in naftnih derivatov v terminalih v severni Nemčiji in v zelo omejenem obsegu prodaja ladijskega goriva na drobno.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.6463 – Marquard & Bahls/Bominflot na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

OBVESTILO

Dne 25. februarja 2012 bo v *Uradnem listu Evropske unije* C 57 A izšel „Skupni katalog sort zelenjadnic – Drugi dodatek k 30. dopoljnjeni izdaji“.

Naročniki Uradnega lista lahko brezplačno prejmete toliko kopij in jezikovnih različic tega Uradnega lista, do kolikor izvodov ste kot naročnik upravičeni. Prosimo vas, da natančno izpolnite spodnjo naročilnico in jo pošljete skupaj z vašo naročniško številko (koda, ki se nahaja na levi strani vsake nalepke in se začne z O/...). Brezplačni izvod tega Uradnega lista je na voljo še eno leto po dnevu izdaje.

Če niste naročnik, lahko ta Uradni list proti plačilu naročite pri enem od naših komercialnih distributerjev (glej http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm).

Ta Uradni list – kot tudi vse druge serije Uradnega lista (L, C, CA, CE) – lahko brezplačno najdete na spletišču: <http://eur-lex.europa.eu>

NAROČILNICA

Urad za publikacije Evropske unije

Naročniška služba
2, rue Mercier
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

Faks +352 2929-42759

Moja naročniška številka: O/... .

Prosim, pošljite mi ... brezplačen(-nih) izvod(-ov) **Uradnega lista C 57 A/2012**, do katerega(-ih) sem kot naročnik upravičen.

Ime:

Naslov:

Datum: Podpis:

Cena naročnine 2012 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 310 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	840 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	200 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

